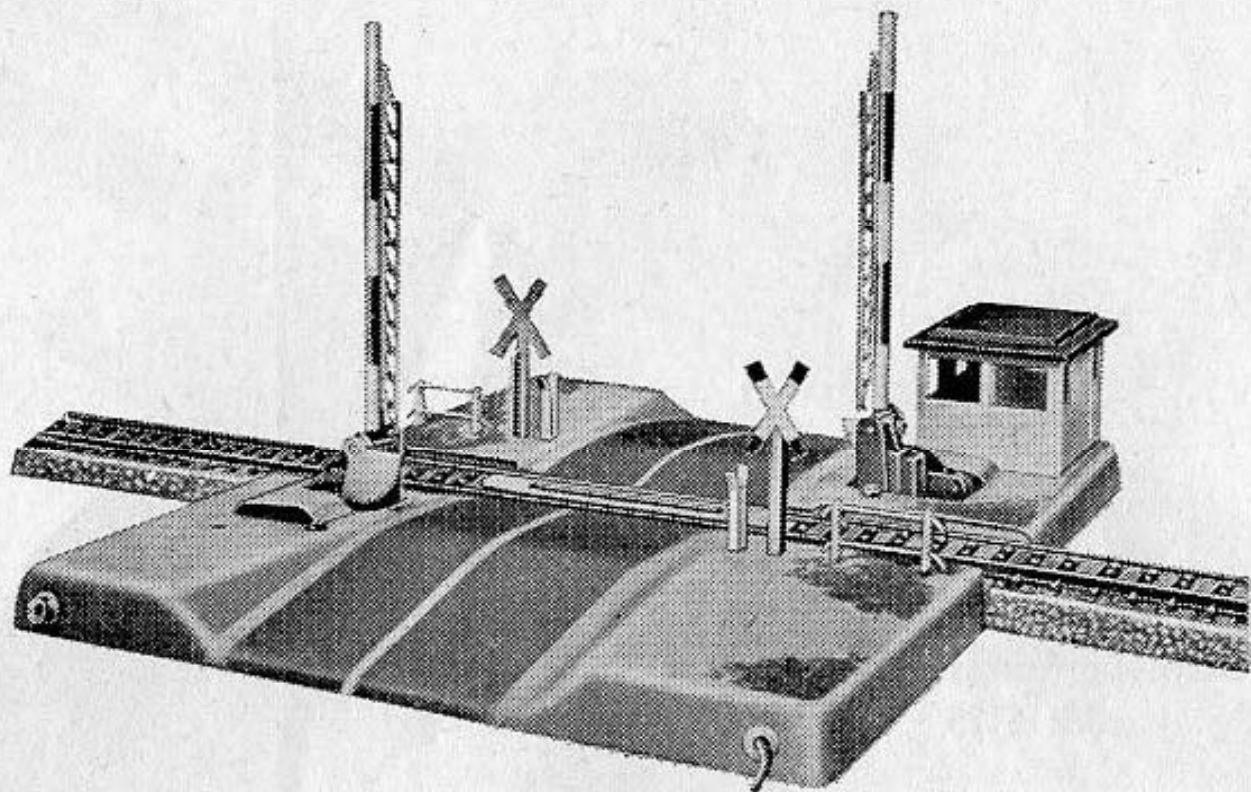


MÄRKLIN HO

GEBR. MÄRKLIN & CIE. ^{GM}_{BH} · GÖPPINGEN/WÜRTT. GERMANY

7192



68 709 ON 0269 ka

Bitte lesen und aufbewahren

Anschluß des Bahnübergangs 7192 und der Zusatzgarnitur 7193

Fig. 1

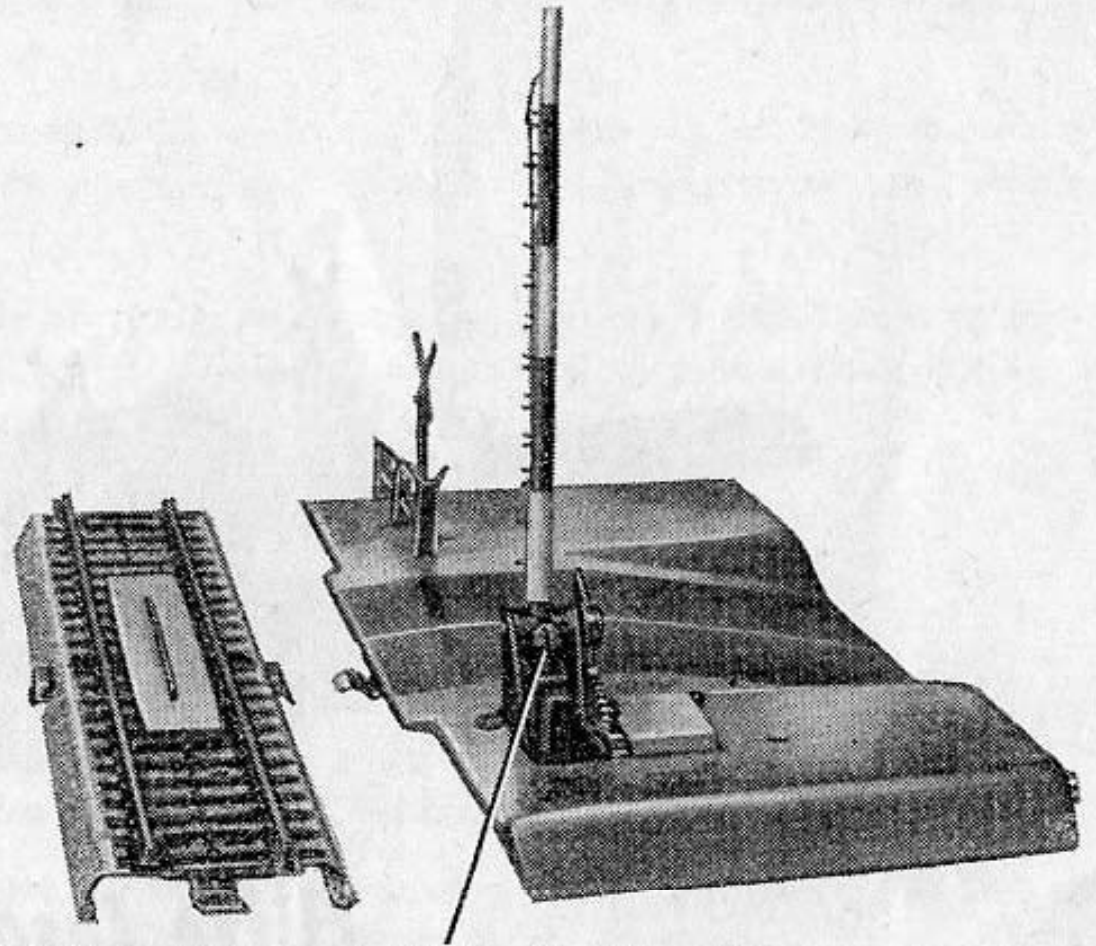


Fig. 1 Anschluß des Bahnübergangs
an das Kontaktgleisstück 5125

Von Zeit zu Zeit festen Sitz dieser Schraube überprüfen.

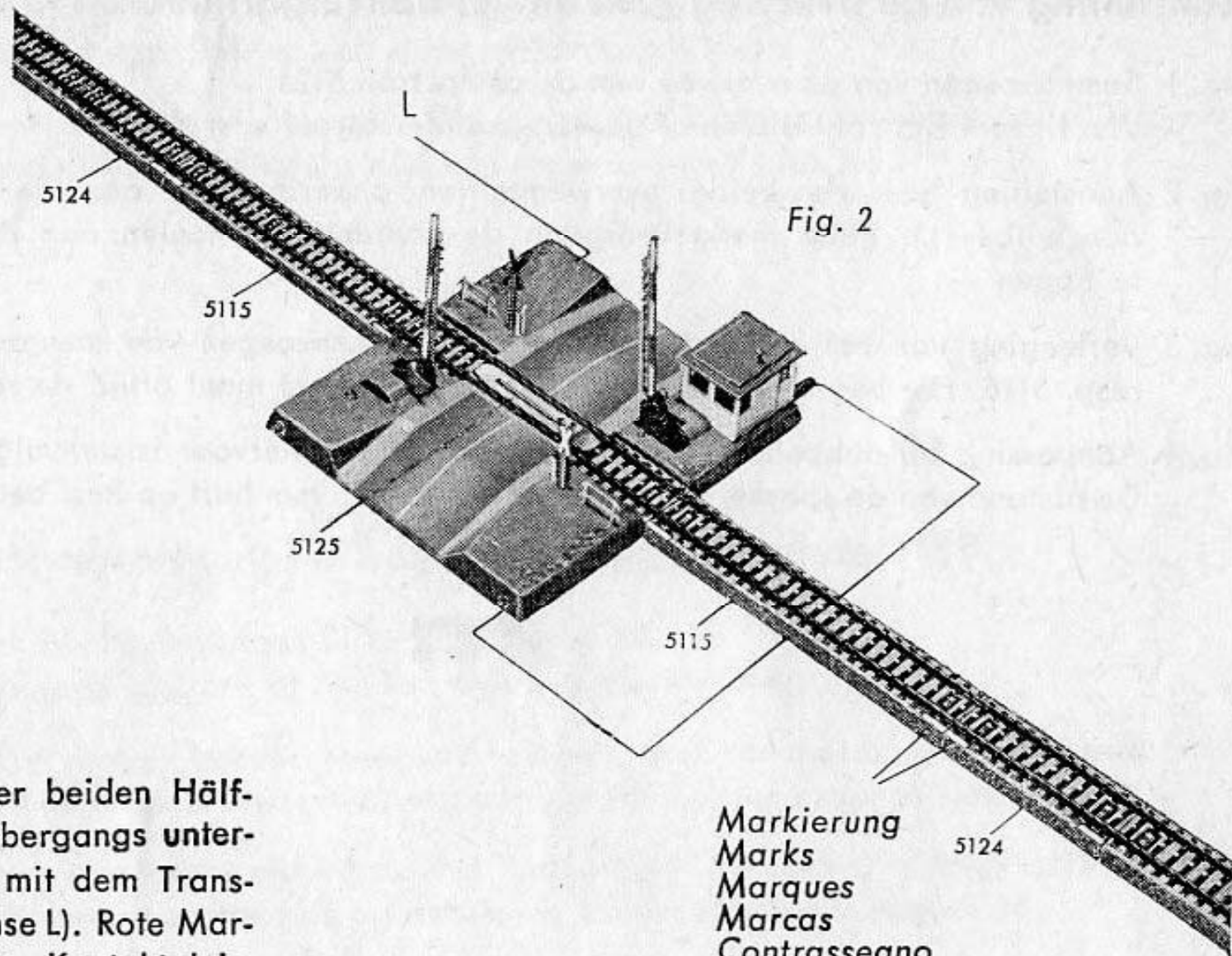


Fig. 2 Verbindung der beiden Hälften des Bahnübergangs untereinander und mit dem Transformator (Buchse L). Rote Markierungen der Kontaktgleisstücke müssen auf einer Seite einander gegenüberliegen.

Markierung
 Marks
 Marques
 Marcas
 Contrassegno
 Markering
 Merktekens
 Markering

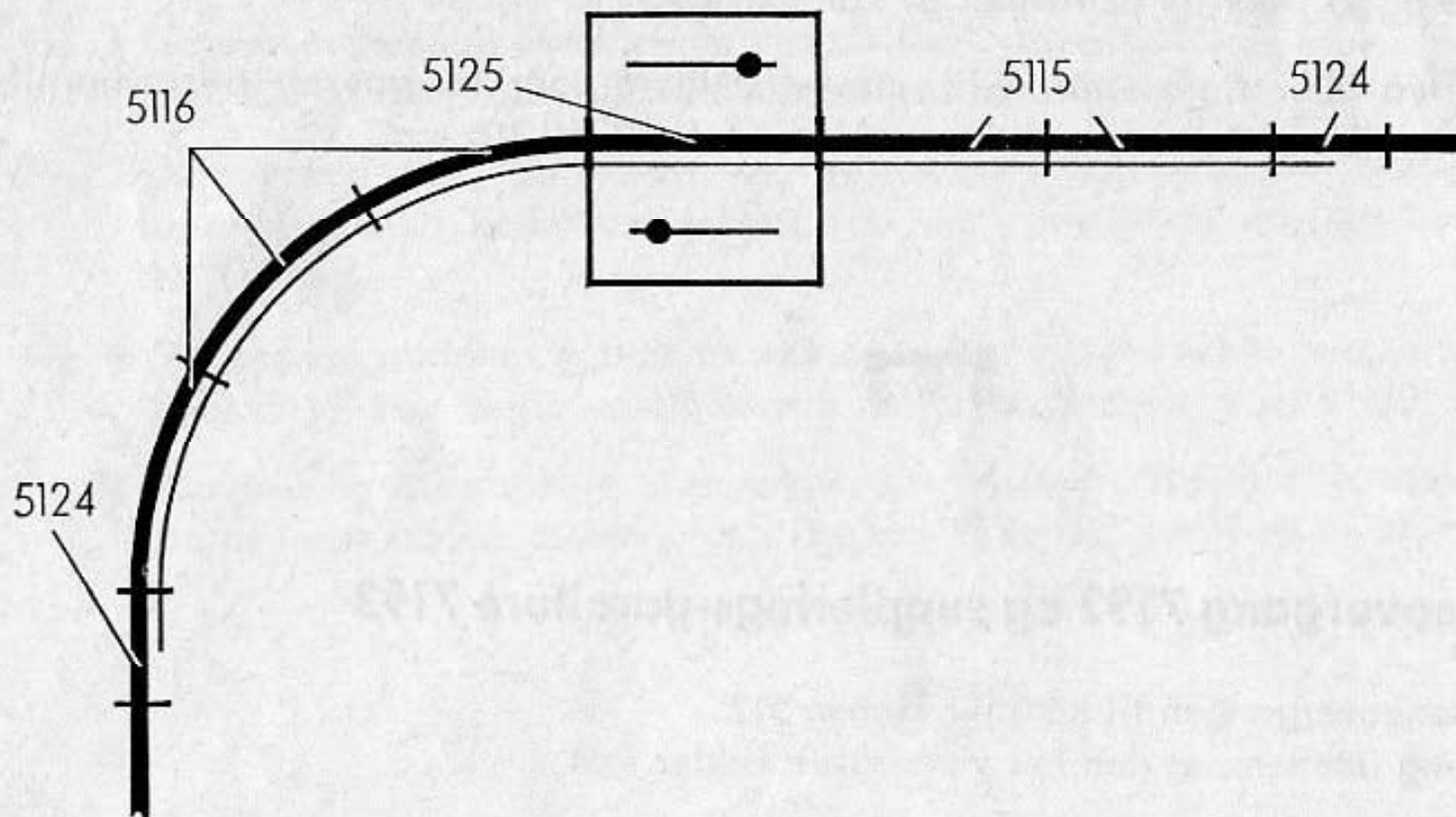


Fig. 3

Fig. 3 Verlängerung der Kontaktstrecke durch Einfügen weiterer Gleisstücke 5115 bzw. 5116. Den Abschluß der Kontaktstrecke bildet immer das Gleisstück 5124.

Fig. 4

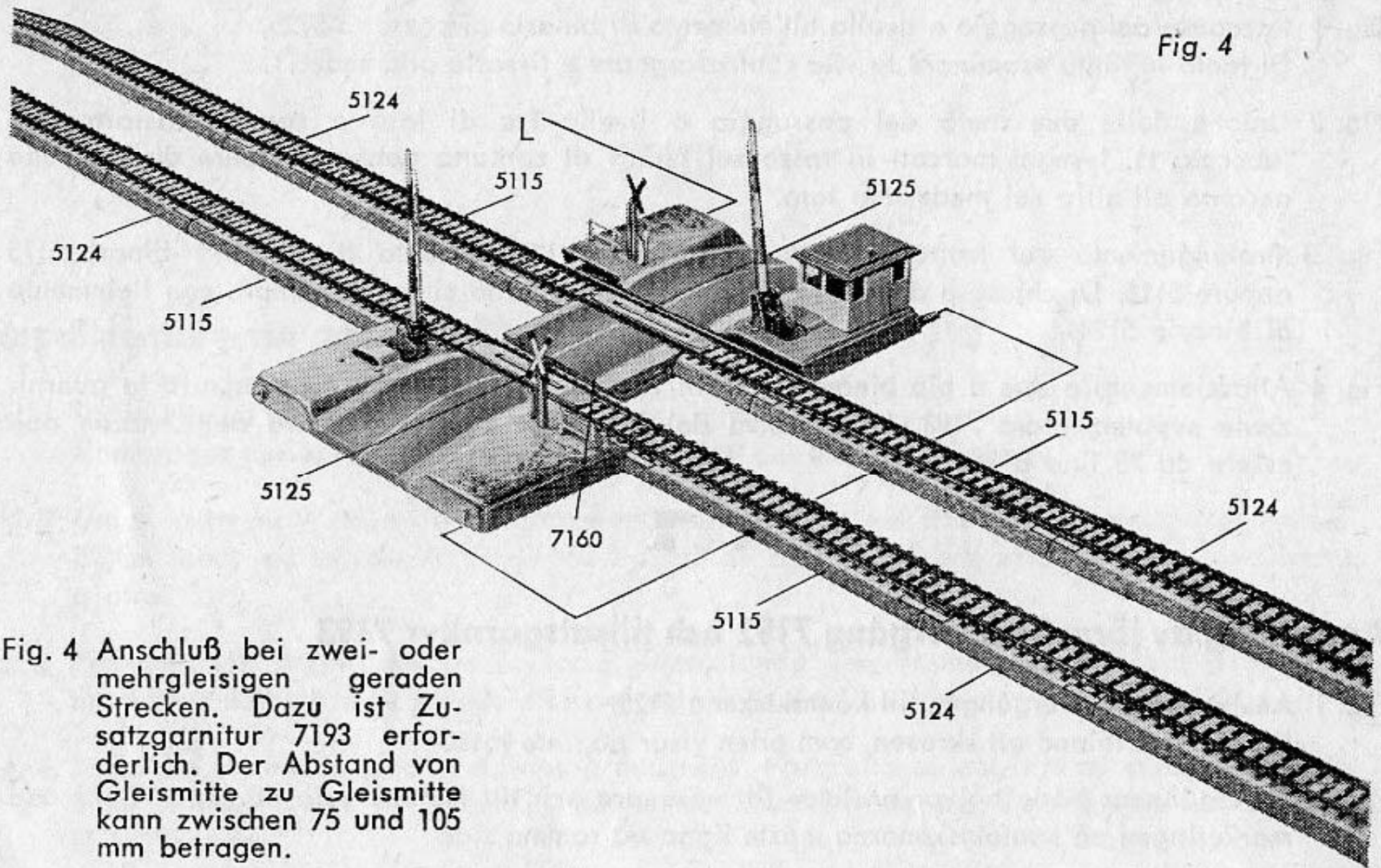


Fig. 4 Anschluß bei zwei- oder mehrgleisigen geraden Strecken. Dazu ist Zusatzgarnitur 7193 erforderlich. Der Abstand von Gleismitte zu Gleismitte kann zwischen 75 und 105 mm betragen.

Connecting up the Level Crossing 7192 and the Additional Fitting 7193.

Fig. 1 Connecting up the level crossing to the contact rail section 5125.

From time to time make sure the screw indicated is tight.

Fig. 2 Joining the two halves of the railway crossing together and to the transformer (bushing L). The red marks on the contact rail elements must be opposite one another on one side.

Fig. 3 Extending the contact length by inserting further track sections 5115 or 5116. The end of the contact track should always consist of the rail section 5124.

Fig. 4 Connecting up straight lengths with two or more tracks. For this purpose the extra fitting 7193 is required. The spacing between track centres may range between 75 and 105 mm. (3 and 4 $\frac{1}{2}$ in.).



Branchement du passage à niveau 7192 et de la garniture complémentaire 7193.

Fig. 1 Branchement du passage à niveau à l'élément de contact 5125.

Vérifier de temps en temps le serrage de la vis signalée.

Fig. 2 Branchement des 2 moitiés du passage à niveau entre elles et au transformateur (prise L). Les signes rouges des éléments de contact doivent se correspondre.

Fig. 3 Allongement de la voie de contact par interposition d'autres éléments de contact 5115 ou 5116. Le tronçon de contact doit toujours être terminé par un élément 5124.

Fig. 4 Branchement du passage à niveau pour une ligne à voies multiples. Il faut utiliser la garniture 7193. La distance de milieu de voie à milieu de voie peut varier entre 75 et 105 mm.



Empalme del paso a nivel 7192 y de su complemento 7193

Fig. 1 Empalme del paso a nivel con el tramo de contact 5125.

Comprobar periódicamente la perfecta sujeción del tornillo señalado.

Fig. 2 Unión entre sí y con el transformador (enchufe L) de las dos mitades del paso a nivel. En un lado, las marcas rojas de los tramos de contacto deben estar situadas una frente a otra.

Fig. 3 Prolongación del trecho de contacto intercalando más tramos de vía 5115 ó 5116. El extremo del trozo de contacto siempre estará formado por el tramo de vía 5124.

Fig. 4 Empalme de trechos rectos de dos o más vías. Para ello se necesita el complemento de paso a nivel 7193. La distancia de centro a centro de las vías puede variar entre 75 y 105 mm.

Raccordo del passaggio a livello 7192 e della guarnitura supplementare 7193

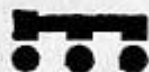
Fig. 1 Raccordo del passaggio a livello all'elemento di binario di contatto 5125.

Di tanto in tanto esaminare la vite contrassegnata e fissarla alla sede.

Fig. 2 Unione delle due metà del passaggio a livello fra di loro e con il trasformatore (boccola L). I segni marcati in rosso sui binari di contatto debbono essere disposti uno accanto all'altro sul medesimo lato.

Fig. 3 Prolungamento del tratto di contatto a mezzo l'inserimento di ulteriori binari 5115 oppure 5116. La chiusura del tratto intermedio di contatto si forma sempre con l'elemento di binario 5124.

Fig. 4 Allacciamento a due o più binari nei tratti rettilinei. Per fare ciò è necessaria la guarnizione supplementare 7193. La distanza dei binari da centro a centro delle rotaie può essere da 75 fino a 105 mm.



Anslutning av järnvägsövergång 7192 och tillsatsgarnityr 7193

Fig. 1 Anslutning av övergången till kontaktskena 5125.

Kontrollera ibland att skruven, som pilen visar på, inte lossat.

Fig. 2 Övergångens båda halvor anslutes till varandra och till trafons gula uttag (L). Den röda markeringen på kontaktskenorna måste ligga på samma sida.

Fig. 3 Kontaktsträckan kan förlängas med ytterligare kontaktskenor 5115 eller 5116. Halvskenorna 5124 skall alltid ligga i början och slutet av kontaktsträckan.

Fig. 4 Anslutning till två eller flera spår. Till varje ytterligare spår fordras ett tillsatsgarnityr 7193. Avståndet mellan skenornas mitt kan regleras från 75 till 105 mm.



Tilslutning af baneovergang 7192 og supplerings-garniture 7193

Fig. 1 Tilslutning af baneovergangen til kontaktskinnen 5125.

Kontroller engang imellem, at den her viste skrue sidder fast.

Fig. 2 Forbindelse af begge baneovergangens halvdele med hinanden og med transformatoren (bøsning L). Kontaktskinnernes røde markeringer må ligge på samme side.

Fig. 3 Forlængelse af kontaktstrækningen ved indsættelse af ekstra skinnen 5115 eller 5116. Kontaktstrækningens begyndelse og afslutning dannes altid af skinnen 5124.

Fig. 4 Tilslutning af to eller flere spor. Til hvert ekstra spor må man benytte supplerings-garniture 7193. Afstanden fra skinnemidte til skinnemidte kan reguleres fra 75 til 105 mm.

Aansluiting van de overweg 7192 en het aanvulgarnituur 7193

- Fig. 1 Samenvoegen van de overweg met de contactrail 5125.
Van tijd tot tijd controleren of de aangeduide schroef vast zit.
- Fig. 2 Aansluiting van de beide overweghelften onderling en aan de transformator (aan aansluitbus L). Rode merktekens van de contactrails moeten aan dezelfde kant komen te liggen.
- Fig. 3 Verlenging van het contacttraject door het tussenvoegen van meerdere contactrails 5115 resp. 5116. Het begin en einde van het contacttraject moet altijd de rail 5124 zijn.
- Fig. 4 Aanpassing bij dubbele of meersporige trajecten. Hiervoor is aanvulgarnituur 7193 nodig. De afstand van de sporen onderling kan 75 tot 105 mm hart op hart bedragen.

